

# Kidney *Chronicles*

RED DE CONTACTOS DE ENFERMEDADES RENALES EN ETAPA TERMINAL DE NUEVA INGLATERRA

SEPTIEMBRE/  
OCTUBRE 2016

CONSEJOS ÚTILES  
PARA AYUDAR A QUE  
LOS PACIENTES CON  
ERET ABOGUEN POR  
SI MISMOS



Mejorando el Cuidado  
de la Salud para  
el Bienestar Común™

## Diálisis Peritoneal (DP): La opción sin aguja

### ¿Conoce sus opciones de tratamiento?

La diálisis peritoneal (DP) es un tipo de tratamiento de diálisis que puede realizarse en el hogar, el trabajo o en cualquier lugar limpio. Este tratamiento usa el espacio en su abdomen llamado "cavidad peritoneal" para limpiar su sangre. Este espacio, que actúa como su dializador, está revestido con una membrana llamada peritoneo. Esta membrana tiene muchos agujeros pequeños que pueden ser usados para filtrar los desechos fuera de su sangre mientras mantiene sus células y proteínas en sus vasos sanguíneos.



Para poder recibir DP, usted debe tener un acceso – un catéter que se coloca en su abdomen durante un procedimiento quirúrgico. La parte inferior del catéter (tubo) se coloca en su cavidad peritoneal. La parte del centro del catéter estará debajo de su piel y la parte superior permanecerá fuera de su cuerpo y podrá ser pegada a la piel. Un líquido llamado dializado viaja a través del catéter y llena la cavidad peritoneal (espacio vacío en su abdomen). Este líquido se queda en el espacio (permanencia) por una hora o más mientras los desechos y fluidos adicionales se mueven de su sangre al dializado. El dializado, junto con los desechos y el exceso de líquido, se drena fuera de su cuerpo. Luego, el espacio en su abdomen se vuelve a llenar con dializado limpio y el proceso de limpieza llamado intercambio comienza nuevamente.

Su nefrólogo le dirá cuántos intercambios necesitará diariamente y el periodo en el que debe permanecer el dializado en su abdomen para que funcione.

### De qué manera lo puede ayudar la Red

- Aboga en su nombre.
- Responde a sus preguntas acerca del tratamiento, selección de modalidad u otros asuntos.
- Elabora y le proporciona a usted y a su familia materiales educativos, como por ejemplo, boletines informativos.
- Trabaja con profesionales en enfermedades renales para mejorar la atención que se le proporciona.
- Ayuda a mantenerlo informado y actualizado para respaldar su participación en la atención y opciones de tratamiento.
- Evalúa y resuelve quejas relacionadas al cuidado de salud.

*continúa en la página 2*

## Diálisis Peritoneal (DP): La opción sin aguja

Continuación de la página 1

### Hay dos tipos de intercambio con la diálisis peritoneal:

#### 1. Diálisis Peritoneal Continua Ambulatoria (CAPD, por sus siglas en inglés)

Usted llenará su abdomen con el dializado; lo dejará permanecer ahí (permanencia) y luego drenará el líquido. La gravedad moverá el líquido a través del catéter y fuera de su abdomen.

CON CAPD:

- Usted podrá necesitar de tres a cinco intercambios durante el día y uno con un periodo de permanencia más extenso mientras duerme.
- Usted puede salir y continuar con sus actividades normales mientras el dializado se encuentra en su abdomen.

#### 2. Diálisis Peritoneal de Ciclo Continuo (CCPD, por sus siglas en inglés)

Este método también se conoce como diálisis peritoneal automatizada (DPA). Este método utiliza una máquina (ciclador) que realiza múltiples intercambios en la noche, mientras duerme. El ciclador llena

automáticamente su abdomen con el dializado y luego lo drena en una bolsa esterilizada que deberá vaciar en la mañana.

CON CCPD:

- Usted debe permanecer conectado a la máquina por un periodo de 10 a 12 horas durante la noche.
- Usted no estará conectado a la máquina durante el día, pero en la mañana hará un intercambio y el dializado permanecerá en su abdomen por el resto del día (su médico puede que le prescriba intercambios adicionales durante el día).

La primera vez que realice la diálisis peritoneal, usted se sentirá lleno o estirado debido al líquido en su abdomen. Después de una semana o dos, usted se acostumbrará al líquido y no se sentirá tan incomodo.

Una vez complete por lo menos una o dos semanas de adiestramiento, usted tendrá que visitar su clínica una vez al mes para examinar sus pruebas de laboratorio y los registros de su tratamiento.

## Semana de la Concientización de la Diálisis Peritoneal 12–17 de septiembre de 2016

### Explore sus opciones de tratamiento. Haga preguntas.

Comience la conversación acerca de la diálisis peritoneal preguntando:  
¿Es este el tratamiento correcto para MÍ?

Sea un paciente informado buscando más información acerca de TODAS las opciones de tratamiento.

Hable con su equipo de cuidado de la salud para obtener la información que necesita para poder tomar una decisión informada con relación a la MEJOR OPCIÓN DE TRATAMIENTO PARA USTED.

### Para presentar una queja, comuníquese con

End-Stage Renal Disease Network of New England  
1952 Whitney Avenue, 2nd Floor, Hamden, CT 06517  
Línea directa para el paciente: (866) 286-3773  
Correo electrónico: [info@nw1.esrd.net](mailto:info@nw1.esrd.net) • Web: [esrd.ipro.org](http://esrd.ipro.org)



Mejorando el Cuidado de la Salud para el Bienestar Común™

Desarrollado por la Red de Paciente de ESRD de IPRO en New England bajo contrato con los Centros de Servicio de Medicare y Medicaid. Contrato número HHSM-500-2016-00019C

En caso de emergencia, si no puede contactar con su centro de diálisis, llámenos.